

NARODNI GOSPODAR

ORGANO DELL'ENTE DELLA COOPERAZIONE DELLA PROVINCIA DI LUBIANA
GLASILO ZAVODA ZA ZADRUŽNIŠTVO LJUBLJANSKE POKRAJINE

Documentazione annuale delle aziende di credito

All'Ufficio di Vigilanza le cooperative di credito devono presentare, al più presto possibile, il bilancio 31 dicembre 1942, il »conto profitti e perdite«, le relazioni del consiglio amministrativo e di sorveglianza, assieme al verbale dell'assemblea generale.

A quanto sopra si deve inoltre allegare:

1. Composizione del »portafoglio« e dei »prestiti in conto corrente«: Natura e frazionamento dei fidi; possibilità e tempo di realizzo; importo complessivo delle posizioni immobilizzate. Dovrà altresì essere indicata globalmente, per ognuno dei due conti, la cifra delle posizioni garantite e di quelle non garantite; per le prime si dovrà chiarire anche la natura e l'efficienza delle garanzie offerte.

2. Dettaglio dei titoli di proprietà e loro eventuale dislocazione.

3. Dettaglio delle partecipazioni in essere, con brevi notizie sull'andamento delle imprese alle quali si riferiscono.

4. Dettaglio delle »sofferenze« ed indicazione delle presumibili possibilità di recupero.

5. Elenco descrittivo dei beni immobili di proprietà, con l'indicazione delle variazioni sopravvenute nell'esercizio e delle cause che le hanno determinate.

6. Dettaglio dei »debitori« e »creditori diversi«, con note illustrative sulle partite di maggiore importo.

7. Classificazione dei »depositi« se-

Letna poročila kreditnih zadrug

Nadzorstvenemu uradu za zaščito štednje morajo predložiti vse kreditne zadruge čim prej bilanco z dne 31. 12. 1942 z računom zgube in dobička ter poročili upravnega in nadzornega odbora z zapisnikom o skupščini, ki je to bilanco odobrila.

Bilanca mora imeti sledeča pojasnila:

1. Sestava »računa blagajne« in »posojil v tekočem računu«: do katere višine je bil upravni odbor pooblaščen kreditirati; možnost realizacije in v kolikšnem času; skupni znesek postavk, s katerimi ni mogoče takoj razpolagati. Poleg tega je treba navesti pri obeh računih skupni znesek zavarovanih in skupni znesek nezavarovanih postavk; pri zavarovanih je treba navesti vrsto in učinkovitost danega jamstva.

2. Podrobnosti o vrednostnih papirjih in kje se nahajajo.

3. Podrobnosti o udeležbah s kratkimi pripombami o stanju teh podjetij.

4. Podrobnosti o »dubiozah« z navedbo zneska, ki ga bo verjetno zadruga prejela.

5. Seznam nepremičnin z navedbo sprememb, ki so nastale med letom, in vzroki teh sprememb.

6. Podrobnosti o »dolžnikih« ter o »raznih upnikih« s pojasnilnimi pripombami pri večjih zneskih.

7. Razporeditev vlog glede na poslovanje (stari in novi račun) ter na vrsto (vloge na prinosnika, na ime, vinkulirane itd.).

condo la gestione cui si riferiscono (vecchia o nuova) e la specie (portatore, nominativi, vincolati ecc.).

8. Dettaglio del »conto profitti e perdite«, con particolare riguardo alle »spese di amministrazione«.

Nel contempo deve ciascuna azienda allegare un elenco degli amministratori con le generalità complete.

Le situazioni periodiche dei conti dovranno essere trasmesse all'Ufficio di Vigilanza trimestralmente anziché bimestralmente come finqui praticato e ciò entro 15 giorni della fine di ciascun trimestre, ad incominciare dal 31 marzo p. v.

Tutti i documenti si presenteranno in triplice esemplare e sottoscritti da due membri del consiglio amministrativo.

Copia del libro dei soci

A sensi del § 52 cap. 6 della legge sulle cooperative economiche, queste sono obbligate a mandare ogni anno entro il **15 luglio** rispettivamente **15 gennaio** una copia dell'elenco dei soci assieme alle dichiarazioni di accesso rispettivamente di recesso. Invitiamo tutte le cooperative di voler osservare queste disposizioni e di comunicarci i dati sul movimento dei soci. Non occorre mandare la dichiarazione singola dell'accesso o dell'cesso durante l'anno, ma bisogna farlo soltanto due volte all'anno, anche se non vi fosse alcun cambiamento nel numero dei soci.

Le disposizioni per l'imposta sulla rendita e per la contribuzione al fondo della difesa nazionale rimangono invariate

Rimangono ancora sempre in vigore, anche per la cooperative esentate dall'imposta sulle società, l'imposta sulla rendita (5%) sugli interessi passivi e quella per la contribuzione al fondo della difesa nazionale che ammonta ad $\frac{1}{3}$ della prima. Quindi totale 4%. Entrambe le imposte vengono commisurate semestralmente e si devono pagare al competente Ufficio entro il 15 febbraio risp. il 15 agosto di ogni anno.

8. Podrobnosti o računu zgube in dobička, posebno še podrobna razčlenitev »upravnih stroškov«.

Obenem naj vsaka zadruga predloži seznam odbornikov s popolnimi osebnimi podatki za vsakega posameznika.

Surove bilance naj pošiljajo zadruga Nadzorstvenemu uradu le vsake tri mesece in nič več vsaka dva meseca, kakor do sedaj. Predložiti pa morajo te surove bilance najkasneje 15 dni po vsakem trimesečju, začevši z 31. marcem.

Vse listine morajo biti predložene v treh izvodih in pravilno podpisane.

Izpisek iz spiska zadružnikov

V smislu § 52. odst. 6. zakona o gospodarskih zadrugah so dolžne zadruga vsako leto do **15. julija** odnosno do **15. januarja** predložiti izpisek iz spiska zadružnikov obenem s pristopnimi odnosno izstopnimi izjavami vred. Prosimo, da se zadruga teh predpisov drže ter da nas redno obveščajo o gibanju članstva. Ni pa potreba pošiljati med letom posameznih prijav o izstopu ali o pristopu, temveč je treba poslati poročila le dvakrat na leto, tokrat pa v vsakem primeru tudi če ne bi bilo v članstvu nikakih sprememb.

Rentni davek in prispevek za narodnoobrambni fond ostaneta neizpremenjena

Retni davek ostane še vedno pri vseh tistih zadrugah, ki so oproščene družbene davka, 3%, prispevek za narodnoobrambni sklad pa $\frac{1}{3}$ rentnega davka, skupno torej 4%. Rentni davek kakor tudi prispevek za narodnoobrambni sklad se morata plačati pristojni davčni upravi do 15. februarja oz. do 15. avgusta.

Spremembe pri davku na poslovni promet

Z naredbami Visokega komisarja z dne 29. decembra p. l., ki so bile objavljene v »Službenem listu« kos 104., so bile spremenjene nekatere določbe, naša joče se na davek na poslovni pro-

Modificazioni all'imposta sul traffico delle merci

Con l'ordinanza dell'Alto Commissariato del 29 XII u. s., pubblicata nel Bollettino ufficiale Nro 104, vennero modificate alcune disposizioni concernenti l'imposta sul traffico delle merci. Temporaneamente viene sospesa la riscossione dell'imposta sul traffico per gli atti economici concernenti il commercio dei seguenti articoli: riso, patate, legumi secchi, pancetta e guanciaie di maiale lardi, strutti di maiale, latte fresco, farine di granturco, pane, paste alimentari e formaggio.

Per alcuni altri articoli di commercio (conservate, farine, composte, specialità medicinali, concimi preparati ecc.) questa imposta viene ridotta al 2% tanto per le importazioni dall'estero quanto per quelle dai territori dell'Unione doganale italo-albanese.

Per alcune merci (nell'ordinanza citate nella tabella C e D) è invece istituita l'imposta sul traffico nella misura del 2%.

In questa occasione Vi comunichiamo che è stata abolita »l'imposta lusso«.

Avvertiamo le cooperative interessate di questa modificazione coll'osservazione che non ci è stato possibile pubblicare gli elenchi degli articoli in parola, per mancanza di spazio e perciò le cooperative vedano di provvedersi del relativo numero del Bollettino ufficiale.

L'accettazione di kune per il realizzo o per il cambio

L'Ufficio di Vigilanza per la difesa del risparmio e l'esercizio del credito ci ha avvertito con lettera speciale, di comunicare a tutte le cooperative di non accettare i biglietti di banca in kune, che, eventualmente, venissero presentati da militari per il realizzo o per il cambio. I militari invece dovranno essere indirizzati dalle cooperative a presentare i biglietti di kune all'Ufficio Militare di cambio competente.

met. Tako se začasno ustavlja pobiranje davka na poslovni promet glede gospodarskih opravil, ki se tičejo trgovine z rižem, krompirjem, osušenim sočivjem, svinjsko trebušino in glavino, slanino, svinjsko mastjo, presnim mlekom, koruzno moko, olivnim oljem, kruhom, testinami in sirom.

Pri nekaterih drugih vrstah blaga (konservah, moki, kompotih, zdravilih, umetnih gnojilih itd.) se pa ta davek znižuje na 2% tako ob uvozu iz inozemstva kakor z ozemelj Italijansko-albanске carinske zveze.

Na nekatero blago (v naredbi navedeno v tabelah C in D) pa se uvaja 2% davek na poslovni promet.

V zvezi s tem naj navedemo, da je bil odpravljen davek na luksus.

Opozarjamo prizadete zadruge na to spremembo s pripombo, da seznamov vrst blaga zaradi omejenega prostora nismo mogli priobčiti in si naj zadruge naročijo dotični kos Službenega lista.

Sprejemanje kun v plačilo ozir. zamenjavo

Nadzorstveni urad za zaščito štednje in dajanje posojil nas je v posebnem dopisu opozoril, naj obvestimo vse zadruge, da ne sprejemajo kun, ki bi jih eventualno predložili vojaki bodisi zaradi plačila ali zamenjave. Zadruge naj vojake napotijo, da predložijo kune pristojnemu vojaškemu uradu v zamenjavo.

Poziv Fašistične zveze denarnih in zavarovalnih zavodov v Rimu

Gornja Zveza je razposlala našim kreditnim zadrugam poziv, da predložijo glavne podatke iz bilance ter članstva zaradi izdaje letopisa za leto 1942. Nekatere zadruge so podatke že predložile, ostale pa prosimo, da to čimprej store.

Plačevanje normalne mezde delavcem ob obletnicah

ustanovitve Rima, ustanovitve Imperija, pohoda na Rim in ob obletnici zmage.

Visoki komisar je odredil s svojo na-

L'invito della Confederazione fascista delle aziende del credito e delle assicurazioni Roma

La suddetta Confederazione ha invitato le nostre cooperative di credito ad inviare alcuni dati principali sul bilancio e sui soci per l'annuario del 1942. Alcune cooperative hanno già mandato i dati richiesti; invitiamo anche le altre di farlo il più presto possibile.

Corresponsione del salario normale ai lavoratori nelle ricorrenze

del Natale di Roma, della Fondazione dell'Impero, della Marcia su Roma e dell'Anniversario della Vittoria.

L'Alto Commissario con sua Ordinanza d. d. 21 dicembre u. s., con effet-

redbo z dne 21. decembra l. l., ki velja od 28. oktobra l. l. dalje, da so službo-dajalci, torej tudi zadrugē, dolžne takoj izplačati vsemu svojemu osebju (delavcem in stalno nastavljenim, mesečno plačanim nameščencem) odgovarjajočo plačo za 2 dni, in sicer za 28. oktober in 4. november l. l.

to dal 28. oktobra u. s., ha ordinato che tutti i datori di lavoro e quindi, anche le cooperative, sono tenuti a pagare al proprio personale (ai lavoratori e impiegati con retribuzione sia giornaliera che mensile), il corrispondente salario per le giornate festive surriferite. Per il 1942 si dovranno quindi corrispondere le paga relative al 28. ottobre e 4. novembre.

Vabila na skupščine

Za vsa objavljena vabila, pri katerih ni izrecno drugače določeno, velja določba: Ako bita skupščina ob navedenem času ne bila sklepna, se vrši pol ure kasneje na istem mestu in pri istem dnevnem redu druga skupščina, ki veljavno sklepa ne glede na število navzočih članov. Tudi velja pri vseh vabilih, pri katerih ni izrecno drugače določeno, sledeči dnevni red: 1. Čitanje zapisnika zadnje skupščine. 2. Poročilo upravnega odbora. 3. Poročilo nadzornega odbora. 4. Sklepanje o revizijskem poročilu. 5. Odobritev sklepnega računa. 6. Sklepanje o uporabi poslovnega prebitka, oziroma o pokritju poslovne zgube. 7. Predlogi in pritožbe združnikov. 8. Sklepanje o razrešnici upravnemu in nadzornemu odboru. 9. Volitev upravnega odbora in namestnikov. 10. Volitev nadzornega odbora in namestnikov. 11. Določitev skupne vsote: a) do katere se sme zadruga zadolžiti; b) hranilnih vlog, ki jih sme zadruga sprejeti; c) najvišjega zneska posojila ali kredita, ki ga sme zadruga dati posameznemu združniku. 12. Slučajnosti.

Redna skupščina Kmetijske zadruge z o. j. v Črnomlju za poslovno leto 1941. in 1942. bo 7. marca 1943 v prostorih gostilne Skubic Anton v Črnomlju.

Redna skupščina Hranilnice in posojilnice na Ježici, z. z. n. j., bo 28. februarja 1943 ob pol 8 zjutraj v šoli na Ježici.

Redna skupščina Strojne zadruge na Ježici, z. z. o. j., bo 28. februarja 1943 ob pol 11 dopoldne v Gasilskem domu na Ježici.

III. redna skupščina Kreditne zadruge združenih nameščencev v Ljubljani, z. z. o. j., bo v soboto 6. marca 1943 ob 4 popoldne v združnem Lokalu na Miklošičevi cesti št. 22B/1.

XLVII. redna letna skupščina Ljudske posojilnice v Ljubljani, z. z. n. j., bo v ponedeljek 22. marca 1943 ob 16 v posvetovalnici zavoda v Ljubljani, Miklošičeva cesta 6.

Redna letna skupščina Nabavne in prodajne zadruge pekovskih mojstrov v Ljubljani, z. z. o. j., bo v četrtek 25. februarja 1943 ob 4 popoldne v gostilni pri Mraku na Rimski cesti.

XXXV. redna skupščina Ljudske hranilnice in posojilnice na Viču-Ljubljana, z. z. n. j., bo v nedeljo 28. februarja 1943 ob pol 10 dopoldne v poslovnih prostorih v župnišču na Viču.

Redna skupščina Ljudske hranilnice in posojilnice v Mirni peči, z. z. n. j., bo v nedeljo 28. februarja 1943 ob pol 9 zjutraj v poslovni sobi.

XXIII. redna skupščina Ljudske posojilnice v Novem mestu, z. z. n. j., bo v ponedeljek 8. marca 1943 ob 15. uri v prostorih posojilnice.

Redna skupščina Stavbne zadruge »Šišenski dom« v Sp. Šiški, z. z. o. j., bo 28. februarja 1943 ob pol 11 dopoldne v pisarni, Černetova ulica 20. — Skupščina bo sklepala tudi o poslovanju zadruge v letu 1940. in 1941.

Redna skupščina Hranilnice in posojilnice Šmarje Sap, z. z. n. j., bo 28. februarja 1943 ob 15. uri v poslovnih prostorih posojilnice.

Redna skupščina Hranilnice in posojilnice v Št. Lovrencu na Dolenjskem, z. z. n. j., bo 28. februarja 1943 ob 8 dopoldne v šol. posloppju.

Cena listu za naročnike 20 L na leto — Rokopisi se pošiljajo na naslov: uredništvo „Narodnega gospodarja“ v Ljubljani, Zavod za združništvo Ljubljanske pokrajine — Rokopisi se ne vračajo — Izdajatelj Zavod za združništvo Ljubljanske pokrajine. — Urednika dr. E. Čeferin in D. Schauer, oba v Ljubljani — Za Zadržno tiskarno M. Blejec v Ljubljani.